



**Zmluva o dielo podľa § 536 a nasl. 513/1991 Zb. Obchodného  
zákonníka  
medzi:**

**WWF Slovensko, občianske združenie**

Sídlo: Medená 101/05, 811 02 Bratislava  
IČO: 52204430  
DIČ: 2121339231  
Zastúpená: Miroslava Plassmann, PhD.  
email: [info@wwfsk.org](mailto:info@wwfsk.org)

(ďalej ako "Objednávateľ");

a

**Seesame s. r. o.**

Sídlo: Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava  
IČO: 35702931  
DIČ: 2020311678  
Zapísaná v obchodnom registri: Vložka číslo:12143/B  
Zastúpená: Mgr. Michaela Benedigová, MBA, PhD.

email: [cagan@seesame.com](mailto:cagan@seesame.com)  
tel: 0907 149 776

(ďalej ako "Zhotoviteľ");

(Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej spoločne ako „Zmluvné Strany“ a každý samostatne ako „Zmluvná Strana“);

Číslo zmluvy: ZMLE/2021/21

Táto zmluva (ďalej ako „Zmluva“) je uzatvorená podľa ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov na základe výsledku zadávania zákazky na predmet zákazky „Grafické práce pre projekt LIFE IP Natura 2000 SVK“ - zákazka s nízkou hodnotou podľa ustanovenia § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Podmienky zmluvy**

**A) Dielo**

Zhotoviteľ sa zaväzuje pre Objednávateľa vykonať dielo podľa **Zadania** - (Príloha č. 1) a Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť cenu za jeho vykonanie špecifikovanej v **Cenovej kalkulácii** - (Príloha č. 2).

**B) Miesto vykonania a odovzdania diela:** Bratislava

**C) Čas vykonania diela**

Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať dielo Objednávateľovi najneskôr do 13.8.2021

**D) Vykonanie diela**

Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo s odbornou starostlivosťou, bez väd a nedorobkov, podľa podmienok dohodnutých v Zmluve, na svoje náklady, vo vlastnom mene a na svoje nebezpečenstvo, riadne a včas a odovzdať predmet diela Objednávateľovi v zodpovedajúcej kvalite na dohodnutom mieste. Zhotoviteľ je oprávnený poveriť vykonaním diela aj tretiu osobu. Pri vykonávaní diela inou osobou má Zhotoviteľ zodpovednosť akoby dielo vykonával sám.

Zmluvné Strany sa dohodli, že všetky veci, materiál, technológie, vrátane hnutelných vecí potrebné na vykonanie diela (ďalej ako „Vecí“) je povinný zabezpečiť Zhotoviteľ, pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak, alebo sa Zmluvné Strany písomne nedohodnú inak; cena Vecí je zahrnutá v cene diela podľa Cenovej kalkulácie.

Zhotoviteľ svojím podpisom potvrdzuje, že disponuje a počas platnosti Zmluvy bude disponovať všetkými oprávneniami, povoleniami, licenciami a súhlasmi príslušných orgánov alebo tretích osôb, požadovanými platnými právnymi predpismi na realizáciu činností podľa Zmluvy.

**E) Odovzdanie a prevzatie diela**

Zhotoviteľ splní svoju povinnosť vykonať dielo jeho riadnym ukončením a odovzdaním predmetu Diela Objednávateľovi v súlade so Zmluvou.

O odovzdaní diela spíšu Zmluvné Strany odovzdávací protokol, pričom dielo sa považuje za odovzdané Objednávateľovi dňom podpísania odovzdávacieho protokolu oboma Zmluvnými Stranami (ďalej ako „Odovzdávací protokol“). Ak počas odovzdávacieho konania bude zistené že dielo má vady, Objednávateľ oznámi Zhotoviteľovi, že dielo má vady a Zmluvné Strany podpíšu protokol, v ktorom Objednávateľ vyhlási, že dielo nepreberá a v ktorom sa zaznamenajú zistené vady diela a lehota na ich odstránenie. Po odstránení zistených väd sa opätovne vykoná odovzdávacie konanie podľa tohto článku Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností, dielo sa považuje za odovzdané Objednávateľovi podpísaním Odovzdávacieho protokolu. Podpísaním akýchkoľvek iných protokolov, ktoré budú obsahovať informáciu o zistených vadách, resp. vyhlásenie Objednávateľa o tom, že dielo nepreberá, sa dielo nepovažuje za odovzdané Objednávateľovi, a teda ani nezačne plynúť záručná doba.

**F) Projekt / Zdroj financovania**

Projekt: LIFE-IP Natura 2000 SVK, LIFE 19 IPE/SK/000003  
Zdroj financovania: A-P02 LIFE19 IPE SK COF

### **G) Cena za vykonanie diela**

Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi za vykonanie diela konečnú cenu **3600 EUR** (slovom tritisícšesťsto EUR), v súlade s **Cenovou kalkuláciou** (príloha č. 2), ktorá je úplná. Cena je uvedená vrátane DPH.

### **H) Prevod peňažných prostriedkov**

Objednávateľ poukáže peňažné prostriedky bankovým prevodom na bankový účet Zhotoviteľa.

Banka: UniCredit Bank Czech and Slovakia, a.s.  
Držiteľ bankového účtu: Seesame, s.r.o.  
Číslo účtu: 1126935000/1111  
IBAN kód: SK7811110000001126935009  
SWIFT kód: UNCRSKBX

### **I) Platobné ustanovenia**

Cenu za dielo je Objednávateľ povinný Zhotoviteľovi zaplatiť na základe faktúry, ktorú je Zhotoviteľ oprávnený vystaviť a doručiť Objednávateľovi po protokolárnom odovzdaní diela a po jeho schválení zodpovednou osobou Objednávateľa. Splatnosť faktúry je 15 dní od jej doručenia Objednávateľovi.

1. platba 3600 EUR s DPH

Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa príslušných právnych predpisov. Faktúru, ktorá nie je v súlade s týmito podmienkami, nemožno považovať za platnú a bude ako sporná vrátená Zhotoviteľovi na opravu, prípadne doplnenie. Lehota splatnosti opravenej, resp. doplnenej faktúry začne plynúť znovu odo dňa jej riadneho doručenia Objednávateľovi. Po úhrade poslednej časti ceny diela nebude Objednávateľ akceptovať žiadne faktúry doručené Zhotoviteľom.

### **J) Kontaktné osoby určené Objednávateľom**

a) Osoba zodpovedná za prevzatie a schválenie diela: Helena Čárska, [hcarska@wwfsk.org](mailto:hcarska@wwfsk.org), +421 911 184344

b) Osoba zodpovedná za administratívu: Katarína Mikušová, [kmikusova@wwfsk.org](mailto:kmikusova@wwfsk.org),

### **K) Ďalšie výdaje a cestovné**

Nevzťahuje sa.

### **L) Nezávislosť v konaní Zhotoviteľa**

Zhotoviteľ je považovaný za nezávislého spolupracovníka / dodávateľa a táto Zmluva nezakladá závislý, zamestnanecký vzťah Zhotoviteľa k Objednávateľovi, rovnako sa Zmluvné Strany nestávajú spoločníkmi v združení, aliancii, či obchodnej spoločnosti. Zmluva nezakladá Zhotoviteľovi oprávnenie vytvárať záväzky, výslovné či predpokladané v mene Objednávateľa. Zhotoviteľ nie je oprávnený zastupovať Objednávateľa, ak na to nebol osobitne splnomocnený. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri plnení Zmluvy postupovať v súlade s platnými právnymi predpismi.

### **M) Postúpenie práv**

Zhotoviteľ nie je oprávnený postúpiť svoje práva a povinnosti zo Zmluvy na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.

### **N) Autorské práva Objednávateľa a mlčanlivosť**

Pre účely tohto odseku sa za "Dielo" považujú všetky autorské diela a výstupy podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v platnom znení a predmety priemyselných práv a/alebo práv duševného vlastníctva a to najmä, nie však výlučne vynálezy (technické riešenia), dizajny a/alebo úžitkové vzory vytvorené Zhotoviteľom, ktoré sa vzťahujú k tejto zmluve, vrátane (nie však výhradne) filmov, fotografií, grafických návrhov, máp, zvukových nahrávok alebo videonahrávok, kníh, článkov, dokumentov a materiálov odvodených od týchto autorských diel a predmetov priemyselných práv, či už boli vytvorené počas trvania Zmluvy alebo po jej skončení.

Zhotoviteľ tým neodvolateľne prevádza na Objednávateľa všetky práva, nároky a podiely k Dielu, vrátane autorských majetkových práv, práv prihlasovateľa, práv na riešenie a patentov, na Slovensku aj vo svete. V rozsahu v akom nie je možné na Objednávateľa previesť majetkové práva k Dielu, Zhotoviteľ týmto udeľuje Objednávateľovi licenciu na všetky známe spôsoby použitia Diela v neobmedzenom celosvetovom rozsahu, na celú dobu trvania autorskoprávnej ochrany, bez možnosti jej odvolania ako výhradnú.

Zhotoviteľ súhlasí s tým, že Objednávateľ je oprávnený udeľovať tretím osobám sublicenciu na použitie Diela v rozsahu udelenej licencie k Dielu. Zhotoviteľ súhlasí s tým, že Objednávateľ je oprávnený licenciu k Dielu v celom rozsahu alebo sčasti postúpiť tretej osobe alebo tretím osobám.

Odmena za postúpenie majetkových práv k Dielu a poskytnutie licencie podľa tejto zmluvy je zahrnutá v cene plnenia podľa písm. G) Zmluvy a Zhotoviteľ nemá právo požadovať od Objednávateľa žiadne ďalšie peňažné alebo nepeňažné plnenie.

Zhotoviteľ nie je oprávnený využívať žiadnu časť Diela bez výslovného a písomne udeleného súhlasu Objednávateľa o rozsahu použitia Diela.

Zhotoviteľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých oblastiach pôsobenia Objednávateľa, externe aj interne. Zhotoviteľ neposkytne tretej strane informácie, ktoré získal vďaka spolupráci s Objednávateľom vyplývajúcej zo Zmluvy, pokiaľ tieto informácie neboli dosiaľ zverejnené. Zhotoviteľ tieto informácie nepoužije na získanie osobných výhod alebo výhod pre tretie strany, ani na poškodenie záujmov Objednávateľa. Tieto povinnosti nezaniknú uplynutím platnosti tejto Zmluvy.

## O) Závazok k bezúhonnosti a dobrému správaniu

Objednávateľ sa zaväzuje k najvyšším štandardom odbornosti, bezúhonnosti a etiky na pracovisku, ako aj v rámci svojich aktivít. Na dôkaz toho Objednávateľ prijal Etický kódex WWF <https://wwf.panda.org/organization/ethics/> a politiku WWF na predchádzanie podvodom a korupcii a na ich vyšetovanie <https://wwf.panda.org/organization/ethics/>. Tento záväzok má zásadný význam z hľadiska tvorby účinných, dlhodobých a spravodlivých riešení súčasných environmentálnych výziev. Keďže si uvedomujeme, že Objednávateľ predstavuje len jedného z mnohých aktérov, od všetkých našich príjemcov grantov, zmluvných dodávateľov a ďalších strán, s ktorými spolupracujeme, očakávame, že sa zaviažu k:

1. Rešpektovaniu ľudských práv, podpore sociálnej inklúzie a implementovaniu sociálnej ochrany v prípade zraniteľných, miestnych a pôvodných komunít vrátane:
  - zaisťovania zodpovednosti voči dotknutým nositeľom práv, ako sú pôvodní obyvatelia alebo iné zraniteľné osoby, alebo skupiny, ktoré by mohla ovplyvniť činnosť súvisiaca s touto zmluvou;
  - rešpektovania ľudských práv v súlade so zvykovým, vnútroštátnym a medzinárodným právom v oblasti ľudských práv;
  - presadzovania rovnosti a spravodlivosti okrem iného aj rodovej rovnosti a spravodlivosti v rámci rozsahu projektov, programov a politík;
  - usilovania sa o zaistenie spravodlivého rozdeľovania nákladov a prínosov z jednotlivých aktivít, pri zohľadňovaní potrieb a práv miestnych komunít vrátane pôvodného obyvateľstva a zraniteľných osôb;
  - ochrany detí, ich práv a ochrany zraniteľných skupín pred ujmom: usilovania sa o prevenciu ujmy a zneužívania (fyzického, psychického, psychologického vrátane sexuálneho) a reagovania na ne pri všetkých aktivitách a na všetkých pracoviskách okrem iného aj v rámci ochranných opatrení, podpory predaja, pôsobenia v oblasti sociálnych médií a kontaktu zamestnancov s deťmi a zraniteľnými osobami;
  - informovania dotknutých strán o možnostiach vyjadriť obavy.
2. Dodržiavaniu všetkých platných zákonov a podobných právnych predpisov v jurisdikcii Zhotoviteľa a poskytovaniu aktívnej podpory donorom Objednávateľa v záujme zaistiť primeraný súlad s právnymi predpismi aj z ich strany.
3. Rešpektovaniu integrity pri využívaní finančných prostriedkov a aktív, ktoré sa môžu poskytovať prostredníctvom tejto zmluvy, ako aj k prijatiu vhodných opatrení na prevenciu a odhaľovanie sprenevery alebo inej nezákonnej činnosti a na reagovanie na tieto obavy zo sprenevery a inej nezákonnej činnosti; to zahŕňa vykonávanie vhodných politík a postupov a zabezpečenie toho, aby ich zamestnanci, subdodávateľa alebo tretie strany rešpektovali.
4. Rešpektovaniu a ochrane zamestnancov v záujme predchádzania diskriminácii, obťažovaniu, zneužitiu právomoci a rodovej nespravodlivosti na pracovisku a reagovania na tieto problémy.
5. Rešpektovaniu práva pracovnej sily na zdravie, bezpečnosť, spravodlivé mzdy a benefity, pracovný čas, slobodu združovania sa a na kolektívne vyjednávanie, k rešpektovaniu zákazu diskriminácie alebo krutého zaobchádzania, nútenej práce a k rešpektovaniu obmedzení

týkajúcich sa detí v súlade s pracovnými normami Medzinárodnej organizácie práce a platnými pracovnoprávnymi predpismi.

6. Rešpektovaniu noriem a dohôd v oblasti dôvernosti, ktoré sa okrem iného vzťahujú aj na zdieľanie citlivých obchodných informácií a osobných údajov, ktoré sú chránené platnými právnymi predpismi.

7. Zhotoviteľ ručí za to, že nikdy neponúkol, nedal, ani nesúhlasil s tým, že by akejkolvek osobe poskytol akýkoľvek stimul alebo odmenu (alebo čokoľvek, čo by sa mohlo považovať za stimul alebo odmenu) v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy, ani si nie je vedomý žiadneho konfliktu záujmov, ktorý by podnietil Objednávateľa k podpísaniu tejto zmluvy s Zhotoviteľom. Zhotoviteľ je povinný bezodkladne Objednávateľovi písomne oznámiť všetky konflikty záujmov, ktoré by mohli mať na Objednávateľa negatívny vplyv.

8. Zhotoviteľ súhlasí s tým, že písomne požiada ktoréhokoľvek zo svojich spoluprijemcov alebo subdodávateľov v rámci tejto zmluvy, aby dodržiavali rovnaké záväzky.

#### **P) Dane a odvody**

Zhotoviteľ je zodpovedný za všetky dane a odvody do systémov zdravotného a sociálneho zabezpečenia, ktoré mu vyplývajú z platieb v súvislosti so Zmluvou.

#### **Q) Zodpovednosť**

Zhotoviteľ nesie výlučnú zodpovednosť za škodu a akékoľvek ďalšie nároky, ktoré vzniknú v súvislosti so Zmluvou Zmluvným Stranám alebo tretej strane v dôsledku protiprávneho konania Zhotoviteľa alebo jeho subdodávateľov, ibaže boli škoda alebo iný nárok spôsobené protiprávnym konaním Objednávateľa.

#### **R) Záruka za akosť**

Zhotoviteľ podpisom Zmluvy preberá záväzok, že dielo bude po dobu dvadsaťštyri (24) mesiacov odo dňa protokolárneho odovzdania diela, spôsobilé na použitie na dohodnutý alebo inak obvyklý účel a zachová si dohodnuté alebo inak obvyklé vlastnosti, že bude bez väd dizajnu, konštrukcie, spracovania a materiálu, že bude v súlade so špecifikáciou podľa Zmluvy, resp. akýmkoľvek ďalšími dohodnutými špecifikáciami alebo požiadavkami a že bude vyhovovať požiadavkám technických noriem a bude v súlade s aplikovateľnými právnymi predpismi (záruka za akosť). Zhotoviteľ poskytuje záruku na celé dielo.

Záručná doba podľa Zmluvy neplynie po dobu, po ktorú Objednávateľ nemôže užívať dielo pre jeho vady, za ktoré zodpovedá Zhotoviteľ.

## **S) Vedľajšie ustanovenia**

Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných Strán týkajúcu sa predmetu Zmluvy a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu korešpondenciu a rokovania, či už ústne alebo písomné, ktoré sa konali pred uzavretím Zmluvy, vedľajšie dojednania, ústne ani písomné, neexistujú.

Všetky prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Akékoľvek zmeny a/alebo doplnky Zmluvy je možné vykonať výlučne na základe súhlasu oboch Zmluvných Strán a vo forme písomného dodatku. Uvedené platí aj o dohode o neuplatnení požiadavky písomnej formy.

Každá Zmluvná Strana je povinná oznámiť druhej Zmluvnej Strane bez zbytočného odkladu zmenu adresy sídla, resp. adresy pre doručovanie, telefonického, resp. bankového spojenia, kontaktných osôb, resp. iných pre zmluvný vzťah relevantných údajov.

Všetky oznámenia, správy a vyjadrenia adresované na základe Zmluvy Zmluvnej Strane môžu byť odosielané elektronickou poštou, ak sa výslovne nevyžaduje forma doporučenej poštovej zásielky. Originály akýchkoľvek dokumentov sa zasielajú vždy formou doporučenej poštovej zásielky a vopred v naskenovanej forme prostredníctvom elektronickej pošty. Oznámenie, vyjadrenie alebo správa, odoslaná doporučeným listom na adresu Zmluvnej Strany podľa predchádzajúcej vety, sa považuje za doručeníu na siedmy (7.) kalendárny deň odo dňa riadneho podania zásielky na poštovú prepravu. Pre účely Zmluvy sa za doručenie považuje aj akékoľvek odopretie prevzatia písomnosti.

## **T) Záverečné ustanovenia**

Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými Stranami.

Zmluva sa riadi slovenským hmotným právom s vylúčením jeho kolíznych noriem.

V prípade ak vznikne zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou spor medzi Zmluvnými Stranami, zaväzujú sa ho riešiť priateľským rokovaním. Ak ani priateľské rokovanie nepovedie k odstráneniu sporu, má každá zo Zmluvných Strán právo predložiť spor príslušnému súdu Slovenskej republiky.

V prípade, ak sú alebo sa stanú jednotlivé ustanovenia Zmluvy neplatné, nevykonateľné a/alebo neúčinné, nemá to za následok neplatnosť, nevykonateľnosť a/alebo neúčinnosť celej Zmluvy. Zmluvné Strany sa zaväzujú, že v takom prípade nahradia neplatné, nevykonateľné a/alebo neúčinné ustanovenia takými platnými, vykonateľnými a účinnými ustanoveniami, ktoré budú čo najviac zodpovedať účelu a cieľu nahrádzaných ustanovení.

Zmluvné Strany svojím podpisom vyjadrujú svoj súhlas so všetkými podmienkami a požiadavkami Zmluvy, ktoré sa týmto do Zmluvy začleňujú alebo sa stávajú jej súčasťou. Zmluvu je možné dopĺňať, upravovať a meniť iba písomnou dohodou oboch Zmluvných Strán.

Zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pričom po podpise Zmluvy obdrží každá Zmluvná Strana jeden (1) rovnopis.

Zmluva vznikla na základe slobodnej, vážnej a určitej vôle Zmluvných Strán, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok, čo Zmluvné Strany potvrdzujú svojimi podpismi.

Schválil(a) a podpísal(a):

Objednávateľ

Zhotoviteľ

WWF Slovensko, občianske združenie

Seesame s.r.o

Dr. Miroslava Plassmann, PhD  
Riaditeľka

Mgr. Michaela Benedigová, MBA, PhD  
Managing Director & Partner

Dátum 29.6.2021

Dátum 29.6.2021

Príloha 1: Zadanie

Príloha 2: Cenová kalkulácia



## Príloha č.1 – Zadanie

Grafické práce pre projekt LIFE IP Natura 2000 SVK, ktoré zahŕňajú:

- 1) Prípravu loga a jeho konzultáciu, konzultácia zahŕňa aj tvorbu min. 3 variant loga, z ktorých si môže obstarávateľ vybrať a jeho prípadnú úpravu podľa požiadaviek obstarávateľa. Logo má byť vo formáte JPG, PDF, EPS, AI, požadované sú farebné variácie loga (vrátane ČB a transparentnej verzie)
- 2) Vytvorenie písomného design manuálu pre použitie loga v slovenskom jazyku – logo bude použité na malé (napr. pero) aj väčšie (napr. tričko, banner) propagačné materiály a v rôznych online formátoch. Design manuál má zahŕňať definície farebnosti - základná a rozšírená farebná paleta (definovanie CMYK), typ písma, súlad loga s povinne používanými logami: LIFE a Natura 2000
- 3) Aplikáciu navrhovaného loga a vytvorenie vizuálneho konceptu projektu a jeho variácia pre tlačové a online formáty: hlavičkový papier, Power Point šablóna pre prezentácie , roll-up, a poster pripravené pre použitie. (Pozn. Každý vizuál musí obsahovať [logo LIFE a Natura 2000](#), lišty log partnerov na PPT, nepožaduje sa tlač materiálov, zahŕňa konzultáciu a prípadnú úpravu podľa požiadaviek obstarávateľa).

**Príloha č. 2 Cenová kalkulácia**

<b>Názov:</b>	<b>Seesame s. r. o.</b>	
<b>Sídlo:</b>	<b>Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava</b>	
<b>IČO:</b>	<b>35702931</b>	
<b>DIČ:</b>	<b>2020311678</b>	
<b>IČ DPH:</b>	<b>SK2020311678</b>	
<b>Ste plátcu DPH? Uveďte len áno alebo nie:</b>		<b>áno</b>
<b>Grafické práce pre projekt LIFE IP Natura 2000 SVK</b>	<b>Cena v EUR bez DPH</b>	<b>Cena v EUR s DPH</b>
Prípravu loga a jeho konzultáciu a prípadnú úpravu podľa požiadaviek obstarávateľa.	1500,00	1800,00
Vytvorenie písomného design manuálu	1000,00	1200,00
Tvorba vizuálu pre hlavičkový papier, Power Point prezentácia šablóna, roll-up, poster	500,00	600,00
<b>Cena celkom</b>	<b>3000,00</b>	<b>3600,00</b>